

mérlegelhető okai alkalmazását nem jogosult az ezen államban való jogszerű tartózkodás időtartamán felül további adminisztratív követelményekhez — így például határozatlan időre szóló tartózkodási engedéllyel való rendelkezéshez — kötni.

3. Az EK 12. cikk (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a végrehajtó tagállam azon szabálya, amely szerint e tagállam hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatósága megtagadja az állampolgárával szemben szabadságvesztés büntetés végrehajtása céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtását, miközben e megtagadásnak egy másik tagállami polgár tekintetében — akinek tartózkodási joga az EK 18. cikk (1) bekezdésén alapul — az a feltétele, hogy a keresett személy öt éven át folyamatosan jogszerűen tartózkodott a végrehajtó tagállam területén.

(¹) HL C 116., 2008.5.9.

A Bíróság (nagytanács) 2009. október 6-i ítélete (Hoge Raad der Nederlanden — Hollandia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Intercontainer Interfrigo SC (ICF) kontra Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

(C-133/08. sz. ügy) (¹)

(A szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló Római Egyezmény — A jogválasztás hiányában alkalmazandó jog — Árufuvarozási célú bérleti szerződés — Kapcsolóelvetk — Elválaszthatóság)

(2009/C 282/15)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden — Hollandia

Az alapeljárás felei

Felperes: Intercontainer Interfrigo SC (ICF)

Alperes: Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — A Rómában, 1980. június 19-én kelt, a szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló egyezmény 4. cikkének értelmezése — Az árufuvarozási szerződés fogalma — Elemek — Árufuvarozási célú bérleti szerződés — Választás hiányában alkalmazandó jog — Kapcsoló tényezők.

Rendelkező rész

1. A szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló, 1980. június 19-én Rómában aláírásra megnyitott egyezmény 4. cikke (4) bekezdésének utolsó mondatát úgy kell értelmezni, hogy a 4. cikk (4) bekezdésének utolsó mondatában szereplő

kapcsolóelv csak akkor alkalmazandó az egyszeri útra szóló árufuvarozási célú bérleti szerződéseken kívül más árufuvarozási célú bérleti szerződésre, ha a szerződés fő célja nem csupán a szállítóeszköz egyszerű rendelkezésre bocsátása, hanem kifejezetten árufuvarozás is.

2. Ezen egyezmény 4. cikke (1) bekezdésének második mondatát úgy kell értelmezni, hogy a szerződés valamely részét akkor szabályozhatja a szerződés többi részére irányadótól eltérő jogszabály, ha annak tárgya önállóan tekintendő.

Ha az árufuvarozási célú bérleti szerződésre az egyezmény 4. cikkének (4) bekezdésében előírt kapcsolóelvet alkalmazzák, e kapcsolóelvet kell alkalmazni a szerződés egészére, hacsak a szerződésnek a fuvarozásra vonatkozó része nem tekintendő önállóan a szerződés többi részéhez képest.

3. Az egyezmény 4. cikkének (5) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ha a körülmények összességéből egyértelműen kiderül, hogy a szerződés szorosabban kapcsolódik valamely más országhoz, mint amelyet az egyezmény 4. cikke (2)-(4) bekezdésében előírt kapcsolóelvet valamelyike meghatároz, a bíróság feladata, hogy mellőzze e kapcsolóelvet, és annak az országnak a jogát alkalmazza, amelyhez a szerződés a legszorosabban kapcsolódik.

(¹) HL C 158., 2008.6.21.

A Bíróság (első tanács) 2009. október 1-jei ítélete — Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, az Európai Közösségek Bizottsága, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA, Olasz Köztársaság

(C-141/08. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Kereskedelempolitika — Dömping — Kínai eredetű vasalóeszközök behozatala — 384/96/EK rendelet — A 2. cikk (7) bekezdésének c) pontja és a 20. cikk (4) és (5) bekezdése — A piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásoknak járó státusz — Védelemhez való jog — Dömpingellenes vizsgálat — A vállalkozások számára észrevételeik megtételére biztosított határidő)

(2009/C 282/16)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd (képviselők: J.-F. Bellis ügyvéd és G. Vallera barrister)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J.-P. Hix meghatalmazott, E. McGovern barrister, B. O'Connor solicitor), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. van Vliet, T. Scharf és Talabér-Ritz K. meghatalmazottak), Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA (képviselők: G. Berrisch és G. Wolf Rechtsanwältin), Olasz Köztársaság (képviselők: R. Adam meghatalmazott és W. Ferrante avvocato dello Stato)

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (hatodik tanács) által a T-206/07. sz., Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware kontra Tanács ügyben 2008. január 29-én hozott ítélet ellen, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a felperesnek a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából származó vasalódeszkák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2007. április 23-i 452/2006/EK tanácsi rendelet (HL 2007 L 109., 12. o.) azon részében való megsemmisítése iránti kérését, amely a felperes által gyártott vasalódeszkák importjára dömpingellenes vámot vezetett be — Az Elsőfokú Bíróság által tett megállapítások tárgyi pontatlanságából és a védelemhez való jognak az Elsőfokú Bíróság által megállapított megsértésére vonatkozó szankciók hiányából származó téves jogalkalmazás — Az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996 L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.) 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának, valamint 20. cikke (4) és (5) bekezdésének az értelmezése — „Piacgazdasági bánásmódban részesülő vállalkozás” fogalma, és a dömpingellenes vizsgálat tárgyát képező vállalkozás számára az esetleges észrevételeinek megtétele céljából biztosított tíz napos minimális határidő terjedelme

Rendelkező rész

1. A Bíróság megsemmisíti az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-206/07. sz., Shunde Yongjian Housewares & Hardware kontra Tanács ügyben 2008. január 29-én hozott ítéletét azon részében, amelyben az Elsőfokú Bíróság megállapította, hogy a Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd védelemhez való jogát nem érintette az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1. o.) 20. cikke (5) bekezdésének megsértése.
2. A Bíróság megsemmisíti a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából származó vasalódeszkák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2007. április 23-i 452/2007/EK tanácsi rendeletet (HL L 109., 12. o.) azon részében, amely dömpingellenes vámot vet ki a Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd által gyártott vasalódeszkák behozatala tekintetében.
3. A Bíróság az Európai Unió Tanácsát kötelezi az első- és másodfokú eljárás költségeinek viselésére.
4. Az Európai Közösségek Bizottsága, a Vale Mill (Rochdale) Ltd, a Pirola SpA, a Colombo New Scal SpA és az Olasz Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 158., 2008.6.21.

A Bíróság (első tanács) 2009. október 6-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-153/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Az EK 49. cikk és az EGT-megállapodás 36. cikke — Közvetlen adóztatás — Jövedelemadó — Bizonyos belföldi szervezetek és intézmények által szervezett lottójátékokból és szerencsejátékokból származó nyereményekre korlátozott adómentesség)

(2009/C 282/17)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Lyal és L. Lozano Palacios, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 49. cikk és az EGT 36. cikkének megsértése — Nemzeti szabályozás, amelynek értelmében a külföldön szervezett lottójátékokon és szerencsejátékokon nyert összegek jövedelemadó kötelesek, míg egyes Spanyolországban szervezett ilyen játékokból származó nyeremények mentesek a jövedelemadó alól

Rendelkező rész

1. A Spanyol Királyság — mivel olyan adójogi szabályozást tart hatályban, amely adómentességben részesíti a Spanyol Királyságban letelepedett és nem haszonszerzési céllal szociális jellegű vagy segítségnyújtási tevékenységet végző egyes közjogi szervezetek és intézmények által e tagállamban szervezett lottójátékokban, játékokban és fogadásokban való részvételtől származó nyereményeket, míg ez az adómentesség nem terjed ki az Európai Unió más tagállamaiban vagy az Európai Gazdasági Térség más államaiban letelepedett, ugyanilyen jellegű tevékenységet végző szervezetek és intézmények által szervezett lottójátékokból, játékokból és fogadásokból származó nyereményekre — nem teljesítette az EK 49. cikkéből és az 1992. május 2-i, Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 36. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a keresetet az ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Közösségek Bizottsága és a Spanyol Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 142., 2008.6.7.